

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1488/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουνίου 1995

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 11,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών, οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, η χορήγηση επιστροφών υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1199/95⁽⁵⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 836/95⁽⁷⁾, θέσπισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 331/95⁽⁹⁾, καθόρισε τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων· ότι οι εν λόγω λεπτομερείς κανόνες πρέπει να συμπληρωθούν με κανόνες ειδικούς για το τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται, λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι η Επιτροπή πρέπει να καθορίζει το ύψος των επιστροφών και τις μέγιστες ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν από την επιστροφή· ότι ο εν λόγω καθορισμός πρέπει να γίνεται ανά περίοδο χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής και μπορεί να αναθεωρείται ανάλογα με τις οικονομικές περιστάσεις·

ότι, προκειμένου να εξασφαλίζεται μια ιδιαίτερα ακριβής διαχείριση των προς εξαγωγή ποσοτήτων, πρέπει να απαιτείται η έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής που να περιλαμβάνει τον καθορισμό εκ των προτέρων της επιστροφής· ότι πρέπει να εξαρτηθεί η έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών από προθεσμία εξέτασης και να αναφέρονται τα στοιχεία που πρέπει να ανακοινώνονται στην Επιτροπή, καθώς και η μεθοδολογία, η οποία πρέπει να ακολουθείται για την ανακοίνωση αυτή·

ότι πρέπει να ορίσουν τα κράτη μέλη τους οικείους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των πιστοποιητικών·

ότι πρέπει να εξαρτηθεί επίσης η έκδοση των πιστοποιητικών από τη σύσταση εγγύησης·

ότι, στο πλαίσιο των ορίων ανοχής, η εξαγόμενη ποσότητα που παρέχει δικαίωμα για καταβολή επιστροφής δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα, για την οποία ζητήθηκε το πιστοποιητικό·

ότι, για να διατηρηθεί η χαρακτηριστική ευελιξία των εξαγωγών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, ευπαθών προϊόντων, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένες πράξεις μπορούν να λάβουν μη προκαθορισμένη επιστροφή, με υποβολή αίτησης για χορήγηση πιστοποιητικού εκ των υστέρων·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν τακτικά στην Επιτροπή ορισμένα στοιχεία που αφορούν τις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών·

ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 497/70 της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/85⁽¹¹⁾, και να συμπεριληφθούν ορισμένες διατάξεις του στον παρόντα κανονισμό·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί ότι τα εξαγόμενα προϊόντα, που απολαμβάνουν επιστροφών θα συμμορφώνονται, ανάλογα με την περίπτωση, προς τους κοινούς κανόνες ποιότητας και, ενδεχομένως, προς τις εθνικές προδιαγραφές που αφορούν την ποιότητα των οπωροκηπευτικών που εξάγονται προς τρίτες χώρες·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 30. 5. 1995, σ. 4.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 88 της 20. 4. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 18. 2. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 18. 3. 1970, σ. 15.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1985, σ. 25.

ότι για τις παραδόσεις για τον ανεφοδιασμό πλοίων και αεροσκαφών, οι οποίες εξομοιούνται με εξαγωγή εκτός της Κοινότητας και παρέχουν δικαίωμα για επιστροφές, ο συστηματικός έλεγχος κάθε παρτίδας όσον αφορά τους κανόνες ποιότητας απαιτεί διοικητική εργασία δυσανάλογη προς τις μικρές ποσότητες οπωροκηπευτικών που αποτελούν συνήθως αντικείμενο τέτοιων ειδικών παραδόσεων· ότι επομένως, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, ο έλεγχος αυτός δεν είναι επιθυμητός και πρέπει κατά συνέπεια να προβλεφθεί παρέκκλιση·

ότι, για λόγους συνοχής προς τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1992, περί των ελέγχων ποιότητας των νωπών οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3148/94⁽²⁾, η εν λόγω παρέκκλιση είναι αποδεκτή μόνον για ποσότητες κατώτερες ή ίσες προς 500 χιλιόγραμμα ανά προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα ποσά των επιστροφών που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για τα προϊόντα που απολαμβάνουν επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών, καθορίζονται συγχρόνως με τις ποσότητες, για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής.

Για τις εξαγωγές χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής, η Επιτροπή καθορίζει ενδεικτικές ποσότητες. Για τις εξαγωγές αυτές, τα ποσά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο έχουν επίσης ενδεικτική αξία.

2. Ο κατά την παράγραφο 1 καθορισμός γίνεται ανά περίοδο χορήγησης πιστοποιητικών.

3. Σε περίπτωση ανάγκης, οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να αναθεωρούνται ανάλογα με την εξέλιξη της κοινοτικής παραγωγής και των προοπτικών εξαγωγής.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη ορίζουν τους οικείους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής υποβάλλονται από τους επιχειρηματίες στους

αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών για τη χορήγηση ποσού επιστροφής που ισχύει κατά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης.

Η αίτηση για πιστοποιητικό συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης για ποσό ίσο προς το ποσό της επιστροφής που ισχύει για τη συγκεκριμένη εξαγωγή κατά την ημέρα κατάθεσης της αίτησης.

2. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 16 τον ενδεκαψήφιο κωδικό του προϊόντος της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

Κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, ο κωδικός αυτός αντικαθίσταται μετά την έκδοση του πιστοποιητικού με έναν άλλο, εφόσον το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται είναι ίδιο και εφόσον ο κωδικός αντιστοιχεί σε προϊόν που εμπεριέχεται στην ίδια κατηγορία.

Κατά την έννοια του άρθρου 13α δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, ως κατηγορία νοούνται οι κλάσεις των ακόλουθων προϊόντων:

- τομάτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00,
- αμύγδαλα χωρίς κέλυφος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 12,
- φουντούκια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0802 21 και 0802 22,
- κοινά καρύδια με κέλυφος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 31,
- πορτοκάλια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0805 10,
- κλημεντίνες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 11, 0805 20 21 και 0805 20 31,
- monreales και satsumas που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 13, 0805 20 23 και 0805 20 33,
- μανταρίνια και wilkings που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 15, 0805 20 25 και 0805 20 35,
- tongerines που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 17, 0805 20 27 και 0805 20 37,
- άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 19, 0805 20 29 και 0805 20 39,
- λεμόνια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 30 20, 0805 30 30 και 0805 30 40,
- πρασινολέμονα (limes) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0805 30 90,
- επιτραπέζια σταφύλια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 10,
- μήλα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0808 10,
- ροδάκινα και νεκταρίνια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 30.

3. Στη θέση 22 αναγράφεται μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Restitución válida para ... (*cantidad por la que se haya expedido el certificado*) como máximo
- Restitutionen omfatter højst ... (*den mængde, licensen er udstedt for*)
- Erstattung gültig für höchstens ... (*Menge, für die die Lizenz erteilt wurde*)

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 4. 8. 1992, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 332 της 22. 12. 1994, σ. 28.

- Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... (quantity for which licence issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas).

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή εξετάζει, για κάθε κατηγορία προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, διαδοχικά για κάθε ημέρα κατάθεσης αιτήσεων, εάν οι συνολικές ποσότητες, που έχουν ζητηθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 υπερβαίνουν την ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 1,

- μειωμένη κατά τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής κατά την τρέχουσα περίοδο χορήγησης πιστοποιητικών, πλην των πιστοποιητικών που εκδόθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης,
- μειωμένη κατά τις ποσότητες για τις οποίες έχουν χορηγηθεί επιστροφές χωρίς πιστοποιητικό, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή,
- αυξημένη κατά τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ),
- αυξημένη κατά τις ποσότητες οι οποίες αναγράφονται στις αιτήσεις που αποσύρθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου,
- αυξημένη κατά τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά, αλλά δεν έχουν χρησιμοποιηθεί,
- αυξημένη κατά τις ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στο πλαίσιο της ανοχής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

Σε περίπτωση υπέρβασης, η Επιτροπή καθορίζει ένα ποσοστό μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις ή αποφασίζει να απορρίψει τις αιτήσεις.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα κατάθεσης της αίτησης, εφόσον δεν έχουν ληφθεί κατά τη διάρκεια της προθεσμίας

αυτής τα ειδικά μέτρα, τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών αυτών είναι δύο μηνών από την ημερομηνία έκδοσής τους.

Ωστόσο, για τα πιστοποιητικά εξαγωγής μήλων με προορισμό Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούα-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό και Κόστα Ρίκα, η διάρκεια ισχύος αρχίζει:

- στις 15 Ιουλίου του ιδίου έτους, για τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν από τις 15 Μαΐου έως τις 14 Ιουλίου,
- την ημέρα έκδοσης, για τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν από τις 15 Ιουλίου έως το τέλος Φεβρουαρίου του επόμενου έτους,

και λήγει:

- δύο μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης, για τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν από τις 15 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου,
- στο τέλος του μηνός Φεβρουαρίου, για τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν από την 1η Ιανουαρίου έως το τέλος του μηνός Φεβρουαρίου.

Οι ημερομηνίες αυτές αναγράφονται ως εξής στη θέση 22 του πιστοποιητικού:

- Certificado válido del (fecha de comienzo del período de validez) al (fecha final del período de validez)
- Licensen er gyldig fra (gyldighedsperiodens begyndelse) til (gyldighedsperiodens ophør)
- Lizenz gültig vom (Beginn der Gültigkeitsdauer) bis zum (Ende der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό που ισχύει από (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως (ημερομηνία λήξης ισχύος)
- Licence valid from (date of commencement of validity) to (date of end of validity)
- Certificat valable du (date de début de validité) au (date de fin de validité)
- Titolo valido dal (data di decorrenza della validità) al (data di scadenza della validità)
- Certificaat geldig van (datum van de eerste dag van de geldigheidsduur) tot en met (datum van de laatste dag van de geldigheidsduur)
- Certificado válido de (data de início da validade) a (data de termo da validade)
- Todistus voimassa (voimassaolon alkamispäivämäärä) (voimassaolon päättymispäivämäärä)
- Licens giltig från (datum för giltighetstidens början) till (datum då giltighetstiden slutar).

Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο δεν χορηγούνται κατά την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 14 Μαΐου. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής μήλων προς άλλους προορισμούς, των οποίων η διάρκεια ισχύος καλύπτει μερικώς την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 14 Ιουλίου, δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο τροποποίησης του προορισμού τους προς χώρες που περιλαμβάνονται στο δεύτερο εδάφιο.

4. Σε περίπτωση καθορισμού ποσοστού μείωσης σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1, οι αιτήσεις μπορούν να αποσυρθούν εντός προθεσμίας πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης του εν λόγω ποσοστού. Η απόσυρση συνοδεύεται από την αποδέσμευση της εγγύησης. Η εγγύηση αποδεσμεύεται επίσης για τις αιτήσεις που απορρίφθηκαν.

5. Η ποσότητα που εξάγεται στο πλαίσιο της ανοχής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν παρέχει δικαίωμα στην καταβολή της επιστροφής.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 2α πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, μπορούν να υποβάλλονται αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών με προκαθορισμό της επιστροφής από τους επιχειρηματίες στους αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών ενόψει της χορήγησης επιστροφής.

Ωστόσο, για τα πιστοποιητικά εξαγωγής μήλων με προορισμό Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούα-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό και Κόστα Ρίκα, οι εν λόγω αιτήσεις είναι παραδεκτές μόνον κατά την περίοδο από τις 15 Ιουλίου έως το τέλος Φεβρουαρίου του επομένου έτους.

2. Η αίτηση αυτή πρέπει να υποβάλλεται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά τη σύνταξη της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων και πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της εν λόγω διασάφησης. Η διασάφηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Exportación por la que se presentará una solicitud *a posteriori* de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución
- Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen
- Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Voraussetzsetzung der Erstattung beantragt wird
- Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής
- Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund
- Exportation qui fera l'objet d'une demande *a posteriori* de certificat à l'exportation sans fixation à l'avance de la restitution
- Esportazione che formerà oggetto di una domanda *a posteriori* di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione
- Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie zal worden aangevraagd
- Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição
- Vienti, jota koskee sellainen vientitodistushakemus, joka jätetään jälkikäteen ja johon ei liity vientituen ennakkovahvistusta

— Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget.

3. Η αίτηση για πιστοποιητικό συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης για ποσό ίσο προς το ήμισυ γινομένου της εξαγόμενης ποσότητας επί το ενδεικτικό ύψος της επιστροφής που ισχύει κατά την ημέρα κατάθεσης της αίτησης.

4. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 16 τον ενδεκαψήφιο κωδικό του προϊόντος της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 και στη θέση 22 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) αριθ. 1488/95
- Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1488/95
- Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Voraussetzsetzung der Erstattung gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1488/95
- Αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/95
- Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1488/95
- Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conforme à l'article 5 du règlement (CE) n° 1488/95
- Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, conforme all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1488/95
- Aanvraag om uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1488/95
- Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 5º do Regulamento (CE) n° 1488/95
- Sellaista vientitodistusta koskeva hakemus, johon ei liity asetuksen N:o (EY) 1488/95 5 artiklan mukaisen vientituen ennakkovahvistusta
- Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1488/95.

5. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται τη δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της τρέχουσας περιόδου έκδοσης πιστοποιητικών και για την περίοδο αυτή. Το πιστοποιητικό αναγράφει στη θέση 22 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις, συμπληρωμένη με το ύψος της επιστροφής, τροποποιημένο, ενδεχομένως, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, και με την ποσότητα, ενδεχομένως μειωμένη κατά το ποσοστό μείωσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο:

— Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en las casillas 17 y 18, a un tipo de ... ecus/tonelada

- Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, der findes i rubrik 17 og 18, til en sats på ... ECU/ton
- Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in den Feldern 17 und 18 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... ECU/Tonne
- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στις θέσεις 17 και 18, ύψους ... Ecu/τόνο
- Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in boxes 17 and 18, at a rate of ECU .../tonne
- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant aux cases 17 et 18, au taux de ... écus/tonne
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nelle caselle 17 e 18, al tasso di ... ECU/t
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor ... kg van de in de vakken 17 en 18 genoemde produkten; de restitutie bedraagt ... ecu/ton
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição, para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados nas casas 17 e 18, à taxa de ... ecus/tonelada
- Vientitodistus, johon ei liity vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle tuotteita, jotka on esitetty ruuduissa 17 ja 18, tuen määrä ... ecua/tonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 17 och 18, till ett belopp av ... ecu/ton.

Ωστόσο, εάν ο συντελεστής μείωσης ή το ύψος της επιστροφής, όπως αναφέρονται στο άρθρο 6, είναι μηδέν, οι αιτήσεις απορρίπτονται και οι εγγυήσεις αποδεσμεύονται.

Άρθρο 6

1. Στο τέλος κάθε περιόδου έκδοσης πιστοποιητικών που αναφέρεται στο άρθρο 1, η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, εξετάζει, για κάθε προϊόν, εάν οι ποσότητες που έχουν ζητηθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 εκτός του πλαισίου της επισιτιστικής βοήθειας, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, υπερβαίνουν τις ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 1, ενδεχομένως αυξημένες κατά τις μη εξαντληθείσες ποσότητες που προβλέπονται για τα

πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής, μειωμένες κατά τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 7 στοιχείο β) και αυξημένες κατά τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ).

2. Σε περίπτωση υπέρβασης, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ύψος της επιστροφής για τις πράξεις αυτές.

Εξάλλου, για να τηρηθούν τα ετήσια όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με το άρθρο 228 της συνθήκης, η Επιτροπή μπορεί να καθορίσει συντελεστή μείωσης για τις ποσότητες, για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις.

Άρθρο 7

Στο τέλος κάθε περιόδου χορήγησης πιστοποιητικών που αναφέρεται στο άρθρο 1:

- α) οι μη εξαντληθείσες ποσότητες προϊόντων που προβλέπονται για την έκδοση πιστοποιητικών με προκαθορισμό της επιστροφής προστίθενται στις ενδεικτικές ποσότητες των ιδίων προϊόντων που προβλέπονται για την ίδια περίοδο·
- β) στην περίπτωση του άρθρου 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, οι ποσότητες που αποτέλεσαν αντικείμενο της υπέρβασης αφαιρούνται από τις ποσότητες που προβλέπονται για την επόμενη περίοδο·
- γ) μετά την εφαρμογή των ανωτέρω στοιχείων α) και β), οι μη εξαντληθείσες ποσότητες του συνόλου των προϊόντων προστίθενται ενδεχομένως στις ποσότητες που προβλέπονται για την επόμενη περίοδο, κατ' αναλογία των ποσοτήτων ή/και των δαπανών που είχαν αρχικά καθορισθεί για κάθε προϊόν και εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν με τηλεομοιοτυπία στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος, τη Δευτέρα και την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, το αργότερο στις 12 η ώρα (ώρα Βρυξελλών), ανακοίνωση που περιλαμβάνει, για κάθε εργάσιμη ημέρα, για κάθε κατηγορία προϊόντων και για κάθε προορισμό:

- τις ποσότητες, για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά, με προκαθορισμό ή όχι της επιστροφής, ή, ενδεχομένως, τη μη υποβολή αιτήσεων,
- τις ποσότητες, για τις οποίες έχουν χορηγηθεί επιστροφές χωρίς πιστοποιητικό, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87,

- τις ποσότητες, για τις οποίες έχουν αποσυρθεί οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4,
- τις ποσότητες, για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά, αλλά δεν έχουν χρησιμοποιηθεί,
- τις ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο της ανοχής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88,

μέχρι την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από την ημερομηνία της ανακοίνωσης.

Οι ποσότητες αυτές αναλύονται με βάση την ένταξή τους ή μη στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 9

1. Επιπλέον των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, η πληρωμή των επιστροφών υπόκειται στην προσκόμιση:

- για τα προϊόντα, για τα οποία έχει καθορισθεί κοινός κανόνας ποιότητας, του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92,
- για τα προϊόντα, για τα οποία δεν έχει καθορισθεί κοινός κανόνας ποιότητας, και εφόσον εφαρμόζονται εθνικές προδιαγραφές σχετικές με την ποιότητα των οπωροκηπευτικών που εξάγονται προς τρίτες χώρες, ενός εγγράφου που εκδίδεται από τους οργανισμούς ελέγχου των κρατών μελών και που πιστοποιεί ότι τη στιγμή του

ελέγχου τα προϊόντα αυτά ανταποκρίνονταν στις εν λόγω προδιαγραφές.

2. Ωστόσο, για τις παραδόσεις οπωροκηπευτικών που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, εφόσον αφορούν ποσότητες θάρους ίσου ή κατωτέρου των 500 χιλιογράμμων ανά κατηγορία προϊόντος, ή προσκόμιση:

- του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 περίπτωση πρώτη,
- ή

- του εγγράφου που εκδίδεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 περίπτωση δεύτερη,

δεν απαιτείται για την πληρωμή της επιστροφής που αφορά τις πράξεις, για τις οποίες δεν εφαρμόζεται η διαδικασία, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 38 του εν λόγω κανονισμού ή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ περί προκαταβολής των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα.

Άρθρο 10

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 497/70 της Επιτροπής ⁽²⁾ καταργείται. Ωστόσο, εξακολουθεί να εφαρμόζεται για τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί πριν από την 1η Ιουλίου 1995 βάσει του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ωστόσο, το άρθρο 8 εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 1995 και τα άρθρα 5, 6, 9 και 10 από την 1η Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 18. 3. 1970, σ. 15.

